

Los presupuestos de 2025 superarán por primera vez la barrera de los 12 millones de euros

Pag.2

Derioko Udal Kiroldegia

Sarrerako ateak, lurrun-bainuak eta aldagelak berritu dira

3. orria

Entrevista

Itziar Goiri: "Esta experiencia me ha enseñado que la solidaridad y el compromiso colectivo pueden marcar la diferencia en la vida de muchas personas"

6. eta 7. orriak

Gabonak

Jardueraz beteriko programaz gozatzeko aukera izango da

10. orria



Los presupuestos de 2025 superarán por primera vez la barrera de los 12 millones de euros

Derio contará en 2025 con un presupuesto municipal de 12.368.491 euros, un 5,5% más que en 2024. Se trata de los presupuestos más altos de su historia. Las cuentas se aprobaron el 26 de noviembre y contaron con los votos a favor de EAJ-PNV (7), la abstención del PSE-EE (2) y los votos en contra de EH Bildu (4).

“Este presupuesto nos garantizará la prestación óptima de los servicios públicos y nos permitirá avanzar en la mejora continua del bienestar de las y los derioztarras y al mismo tiempo, nos permitirá relanzar el proyecto de municipio, asegurar la ejecución de proyectos estratégicos para dotar a Derio de espacios más amables y convertirlo en un mejor lugar para vivir, visitar, disfrutar, emprender o invertir” señala la alcaldesa, Esther Apraiz.



La primera edil recuerda también, que el de Derio es uno de los Ayuntamientos más saneados de toda Bizkaia, con deuda cero y capacidad de inversión con recursos propios.

INVERSIONES POR VALOR DE 1.026.500 EUROS

La partida de inversiones alcanza los 1.026.500 euros. El proceso de negociación de los presupuestos ha permanecido abierto a todos los grupos políticos de la oposición. Así, durante las correspondientes comisiones, el PSE-EE ha presentado un total de 10 enmiendas de las cuales 7, han sido aceptadas. EH Bildu, no ha presentado ni una enmienda. Entre los acuerdos y proyectos incorporados a los presupuestos derivadas de esas enmiendas, destacan los siguientes:

- Instalación de un aseo público en Herriko Plaza
- Sustitución de equipamientos en parques infantiles
- Elaboración de un estudio para colocar un envolvente térmico en edificios municipales
- Sustitución de la caldera de la Eskola por una de aerotermia
- Mantenimiento de colectores

Por su parte, EAJ-PNV también presentó una enmienda a la propuesta de presupuestos de Alcaldía, proponiendo una **línea de ayudas de 20.000 euros dirigida a comunidades de vecinos/as y propietarios/as para proceder a la limpieza de pintadas realizadas en sus fachadas.**

A todos estos proyectos hay que sumar otra iniciativa importante, la de la **mejora de las instalaciones deportivas al aire libre (120.000 euros)**. Esta opción fue la más votada por las y los vecinos en el último proceso de presupuestos participativos.

Asimismo, los presupuestos recogen una partida para la redacción de los siguientes proyectos para su posterior ejecución.

- ▶ Reurbanización de Entrecalles
- ▶ Reurbanización y mejora de la accesibilidad de la Plaza San Miguel
- ▶ Construcción de una zona de ocio cubierta en la zona de Aldekone

Es de subrayar también que las cuentas prevén una **subida de un 22,31% en Asistencia Social** (Servicios Sociales), ascendiendo la misma hasta los 350.000 euros.; **Igualdad un 11%** (hasta 48.000 euros) y se ha diseñado un **Plan de Empleo Local** y las partidas dirigidas a actividades culturales, euskera, fiestas, infancia y juventud y tercera edad también han subido una media de un 5%.



Mejoras en seguridad vial, accesibilidad y en una decena de zonas de juegos infantiles

El Ayuntamiento ha ejecutado una serie de actuaciones que forman parte de su compromiso por mejorar las infraestructuras al objeto de reforzar la seguridad vial y facilitar la accesibilidad a toda la ciudadanía.

Al objeto de continuar dando pasos en favor de la **accesibilidad universal**, en breve arrancará una nueva fase de **adecuación de pasos de cebra**, para que el itinerario peatonal y la calzada estén al mismo nivel. A esta intervención se destinarán alrededor de **40.000 euros**.

Relacionado con las zonas de ocio, se ha realizado una segunda revisión de **una decena de zonas de juegos infantiles**, al objeto de mantenerlos en buen

estado de conservación y trabajar en favor de espacios públicos seguros. Esta actuación ha recibido 3.000 euros. **En 2025 está previsto sustituir toda la zona de juegos infantiles de Herriko Plaza y la del Barco Pirata.**

Asimismo, la **seguridad vial** ha acarreado trabajos de asfaltado y pintado. Se han pavimentado muchos de los viales más deteriorados. Algunas de estas actuaciones han obedecido a peticiones vecinales y otras han dado continuidad a una fase ya iniciada en esta legislatura de arreglos de los caminos rurales. A estas intervenciones de asfaltado se ha destinado una partida total de **48.282 euros** y las mejoras se pueden localizar en:

Aldekonzarre kalea



Frente a la politécnica



Tramo de San Esteban - San Esteban atala



Plaza Zeroetxe



Frente a la carrocería en San Esteban · Parche en Euskal Herria (zona de contenedores) · Tramo de San Esteban 36-39, carretera hacia Loiu (asfaltado de un carril) · Barrio Arteaga 33 (molino), arreglo de un bache · Frente a la politécnica, reparación de un bache · Astintze kalea 16, arreglo de una zanja tras trabajos de alumbrado público · Pagasarri-Txorierrri, arreglo de un bache en el cruce · Plaza Zeroetxe ·

En paralelo, también se ha continuado con la **segunda fase de los trabajos de pintado de viales**, con un presupuesto de 13.425 euros. Las labores se han centrado en:

La entrada al parking del polideportivo · Europa kalea, Errementeriñe kalea y Ardebakarra · Aldekonzarre kalea y diversos bidegorris en pasos de cebra · Plaza PMR en Gernikako Arbola · Pintado de la entrada al baño público de Rekalde.

Mejoras en el DUK para garantizar la accesibilidad y el bienestar de la ciudadanía

13 | El Ayuntamiento continúa apostando por la mejora de las infraestructuras municipales. Con el objetivo de hacer del polideportivo un espacio más accesible y cómodo, se han realizado diversas actuaciones que eliminan barreras arquitectónicas y renuevan instalaciones clave.

Acceso inclusivo: nuevas puertas automáticas (30.875 €)

Se han sustituido las 4 puertas de entrada y salida del polideportivo por puertas automáticas, facilitando el acceso al edificio a toda la ciudadanía y eliminando barreras arquitectónicas.

Vestuario adaptado: obras para garantizar la accesibilidad (46.125 €)

Entre las mejoras realizadas destaca la adaptación de un vestuario diseñado específicamente para ser utilizado por cualquier persona con necesidades de accesibilidad, sin necesidad de ser abonado/a del DUK. Además, se ha instalado una grúa, un recurso clave para facilitar el uso del espacio. El Ayuntamiento informará de los requisitos necesarios para su uso.

Renovación integral del baño de vapor (3.953 €)

El deterioro de las instalaciones del baño de vapor hacía imprescindible una intervención. Se ha llevado a cabo una remodelación total, renovando los acabados para garantizar un espacio seguro y de calidad. Esta actuación se enmarca dentro de un proceso más amplio de reorganización de los espacios del polideportivo con el objetivo de mejorar los servicios prestados a la ciudadanía.

Además, en el parking exterior próximo al DUK se han adecuado plazas de aparcamiento para personas con movilidad reducida.



Derio se solidariza con la Comunidad Valenciana

13 | Fiel al compromiso e identidad solidaria del municipio, el Ayuntamiento ha realizado una aportación económica de **6.000 euros** para apoyar a las localidades de la Comunidad Valenciana afectadas por los graves daños causados por la DANA.



Asimismo, para quien quiera sumarse y contribuir de forma económica, se ha habilitado un número de cuenta. Las personas interesadas en colaborar pueden realizar sus aportaciones a través de la cuenta **ES07 2095 0126 2091 24625759** (Kutxabank), con preferencia por las transferencias online. Para quienes necesiten hacer la donación de forma presencial, la oficina de Kutxabank estará disponible de 8:30 a 10:30 horas, ampliando el horario para personas mayores de 65 años.

Recordar como la Generalitat Valenciana ha habilitado la página web **somsolidaritat.gva.es** para canalizar ayudas materiales según las necesidades de las entidades locales afectadas. El Ayuntamiento de Derio anima a la ciudadanía a unirse a esta causa solidaria en apoyo a quienes más lo necesitan en un momento crítico.

Martxan da Gazteforo, Derioko gazteen parte-hartzea sustatzeko ekimen berria

16 | Derioko Udalak GazteForo ekimena jarri du mar-
10 | txan, gazteek udalerriko egunerokotasunean
4 | aktiboki parte hartzea sustatzen duen proiektua.



Gazte Kontseilu honek 14 eta 18 urte bitarteko gazteei udalerrinari buruzko ideiak eta iritziak adierazteko aukera emango die, interesatzen zaizkien proiektuak garatzen lagunduz eta udalarekin lan-kidetzan arituz. Parte-hartzaileak zozketa baten bidez aukeratu ziren, eta tokiko gazteen ausazko ordezkari garena bermatu da. Testuinguru horretan, Derioko **30 familiari** gutun baten bidez jakinarazi zaie GazteForoan parte hartzeko beren seme-alaben hautaketari buruz. Gainera, interesa duten gazte guztiek esperientzia honetan parte hartzeko aukera izan zezaten, Udalak izena emateko formulario digital bat prestatu zuen.

GazteForoaren lehen bi saioak dagoeneko egin dira Kultur Birikan, eta horietan ezarri da kontseiluaren lan-egitura, udalerriko gazteentzako gune inklusibo eta dinamiko bat sustatuz, **hezitzaileen eta udal-teknikarien** laguntzarekin. Hurrengo bi topaketak abenduaren 3an eta 19an egingo dira.

"Proiektu hau aurrerapauso nabarmena da Derioko Udalak belaunaldi berriak udal-erabakietan inplikatzeko eta txikitatik herritar aktiboak sustatzeko duen konpromisoan", adierazi du **Esther Apraiz** alkateak. "Helburua gaztetatik herrian ahotsa dutela jakinaraztea da, beren inplikazioa bilatzea, eta sentimendu horrek udal jardueretan oihartzuna izatea. Konpromiso hori gaztetatik piztea lortzen badugu, guztion artean eraikitako herria izango dugu", nabarmendu du Apraizek.





Itziar Goiri

**"Esta experiencia me ha enseñado que la solidaridad y el compromiso colectivo pueden marcar la diferencia en la vida de muchas personas",
presidenta de la Asociación Odol Argia de Derio**

17 | Donar sangre es donar vida. Bien lo saben las personas que han integrado la Asociación Odol Argia de Derio durante los últimos casi 30 años. Ejemplo de solidaridad y compromiso social, Odol Argia es una filial de Donantes de Sangre de Bizkaia que desde su fundación en 1995, ha trabajado incansablemente para fomentar la donación de sangre, una acción vital que además de salvar muchas vidas, ha reforzado los lazos de humanidad en Derio. Gracias a su labor, cientos de donantes han contribuido desinteresadamente, asegurando que hospitales y pacientes contaran con un recurso tan esencial como la sangre.

Tras casi tres décadas de dedicación, la asociación cierra un capítulo cargado de historias, mucho esfuerzo y un profundo impacto positivo en nuestra sociedad. Odol Argia ha sembrado una semilla de conciencia que, a pesar de cesar su actividad, permanecerá viva en Derio. Conversamos con su presidenta, Itziar Goiri, para repasar los momentos más importantes de la trayectoria de la asociación, los retos superados y el legado que dejan en Derio.

¿Qué motivos os llevaron a iniciar esta andadura hace casi 30 años?

El presidente, D. Jesús González San Sebastián, recorrió personalmente los pueblos con mayor número de donaciones, identificando necesidades y fortaleciendo el compromiso solidario. Su esfuerzo culminó en la creación de DOSANBIZ, una entidad clave para coordinar la solidaridad en Bizkaia y sentar las bases de Odol Argia con dedicación.

¿Qué logros destacarías como los más importantes en todos estos años de actividad?

Uno de los mayores logros ha sido el notable número de donaciones de los habitantes de Derio y Txorierra, reflejo de su solidaridad. Este éxito, más allá de cifras, evidencia la satisfacción de salvar vidas y fortalecer los valores de cooperación y apoyo mutuo en la comunidad.

¿Cuál ha sido el mayor reto al que os habéis tenido que enfrentar como asociación?

El mayor reto como asociación fue, sin duda, la pandemia. En ese difícil contexto, no detuvimos nuestra actividad, adaptándonos rápidamente a las circunstancias mediante la implementación de nuevos protocolos para garantizar la seguridad en cada proceso de donación.

¿Qué aprendizaje personal te llevas tras liderar esta asociación durante tanto tiempo?

El mayor aprendizaje personal que me llevo tras liderar esta asociación durante tantos años es el profundo valor del servicio a los demás. Esta experiencia me ha enseñado que la solidaridad y el compromiso colectivo pueden marcar una verdadera diferencia en la vida de muchas personas.

¿Qué mensaje te gustaría transmitir a la ciudadanía de Derio en este momento de cierre?

El mensaje que me gustaría transmitir a la ciudadanía de Derio es que sigan donando sangre, independientemente de los cambios o dificultades que puedan surgir. Su solidaridad y compromiso son esenciales para salvar vidas y mantener viva esta importante labor.

¿Cómo esperáis que se mantenga vivo vuestro legado en Derio?

Esperamos que nuestro legado se mantenga vivo gracias a las semillas que hemos sembrado durante todos estos años. Aunque ahora no dependa directamente de nosotras, confiamos en que el compromiso y la solidaridad de la comunidad sigan floreciendo.

Vuestro compromiso social no tiene límites. A la labor desempeñada en Odol Argia se le suma la gestión del banco de alimentos. ¿Otro pilar de vuestra labor solidaria, ¿verdad?

Así es. A propuesta del Ayuntamiento y con el objetivo de atender una necesidad urgente, se solicitó la colaboración de voluntarios para crear una nueva asociación dedicada al reparto de alimentos: DEES, "Derioko Elikagaien Elkartea Solidarioa". Este proyecto se convirtió en otro pilar fundamental de nuestra labor solidaria, demostrando una vez más nuestro compromiso con la comunidad y el esfuerzo conjunto por mejorar la calidad de vida de quienes más lo necesitan.



Derio morez tindatu da indarkeria matxistarik gabeko gizartearen aldeko konpromisoa adierazteko

16 | Emakumeen aurkako Indarkeria Desagerrarazteko Nazioarteko Eguna zela eta, Derioko Udalak hainbat jarduera antolatu zituen gogoeta egiteko, herritarrek sentsibilizatzeko eta indarkeria matxistaren aurka ahotsa altxatzeko.

Egitaraua azaroaren 19an, asteartean, hasi zen, 17:00etan, Kultur Birikan, Sutondoak Elkarteak antolatutako Garbiñe **Etxebarriaren "Emakume izatearen abentura XXI. mendean: erronkak eta zaugarritasunak"** hitzaldiarekin. Ostegunean, hilak 21, ordu beretan, Iciar Bollainen **"La boda de Rosa"** filma proiektatu zen, ondoren eztabaida batekin jarraitua.

Ekitaldi nagusia **azaroaren 25ean**, astelehenean, egin zen. Derioko kaleak Marea Morea bihurtu ziren, eta 12:00etan elkartu ziren Udaletxe plazan, Eskola, Politeknika eta Sutondoan Elkartearekin batera manifestu partekatu bat irakurtzeko.

Azaroaren 21etik aurrera Kultur Birikan zapiak eta bandera moreak eskuratu ahal izan ziren, balkoietan eta leihoetan zintzilikatzeko, herriko kaleak janzteko eta mezua zabaltzeko ikur gisa.



Derio celebrará el 17 de enero su IV Gala del deporte

5 | El deporte será el gran protagonista en Derio el próximo 17 de enero con la celebración de la IV edición de la Gala del Deporte. Este evento, organizado por el Ayuntamiento, tiene como objetivo reconocer y poner en valor el esfuerzo, la dedicación y los logros de las y los deportistas, clubes y entidades deportivas que han destacado a lo largo del 2024.

La gala se celebrará a las **19:30 horas en Kultur Birika**, un espacio que se llenará de emoción y orgullo por el talento deportivo de nuestro municipio. Durante el acto, se entregarán reconocimientos a aquellas personas y entidades que han alcanzado metas importantes, representando a Derio con excelencia y compromiso en diferentes disciplinas deportivas.

Desde el Ayuntamiento queremos invitar a toda la ciudadanía a participar en este evento que, no solo busca homenajear los logros deportivos, sino también inspirar a futuras generaciones para que sigan impulsando el deporte como un motor de cohesión, superación y bienestar en nuestro municipio. ¡Te esperamos!

¿Conoces algún/a deportista/club/ asociación deportiva de Derio que merezca ser reconocido/a en la Gala del Deporte, por los logros obtenidos durante el año 2024? ¡De ser así, envíanos tu propuesta y la valoraremos!



Deriok ETSren erritmoan dantzatu zuen gau ahaztezin batean

11 | Joan den azaroaren 23an, kirol-kantxa estaliak udalerriko memoria kolektiboan grabatuta geratuko den kontzertu baten eszenatoki izan ziren.

"En Tol Sarmientok" (ETS), momentuko euskal musika talderik entzutetsuenetariko batek, ia 7.000 pertsona bildu zituen energiiaz eta giro onez betetako gau batean.

Udalak antolatutako ikuskizuna 21:00etan hasi zen. **Eider**, Nøgeneko abeslari ohia, bere talentu eta karismarekin motorrak berotzeaz arduratu zen. Ondoren, boskote arabarraren txanda izan zen. Lehen akordetik energiiaz betetako kontzertua izan zen. Txiki zein nagusiek, hasiera-hasieratik gozatu zuten emanaldiarekin, ETS Euskal Herriko fenomeno musikal handienetako bat dela agerian utziz. Zaila izango da "Udazkena Martxan" ekimenaren hirugarren edizioa ahaztea!



En marcha la campaña solidaria de recogida de juguetes para navidad

10 | Desde el **25 de noviembre** está en marcha la tradicional campaña de donación de juguetes, con el objetivo de que ningún niño o niña se quede sin la alegría de recibir un regalo en Navidades. Las donaciones pueden realizarse en Kultur Birika y el plazo estará abierto hasta el **8 de diciembre**. Se recuerda que los juguetes deben estar limpios y en buen estado de conservación.

Al finalizar el plazo de recogida, los juguetes serán seleccionados y preparados para su entrega a las familias que los necesiten. Este reparto se llevará a cabo del 9 al 22 de diciembre, también en Kultur Birika.

Horarios para la entrega y recogida de juguetes:

De lunes a jueves: de 11:00 a 13:00.
Viernes: de 11:00 a 13:00 y de 17:00 a 19:00.
Sábado: de 11:00 a 13:00.

Esta iniciativa solidaria se realiza en colaboración con la Asociación Novisi Elkartea, Herriko Gazte Bolondresak, la Fundación Emaús, Apnabi y el Ayuntamiento de Derio. Desde el Consistorio se anima a las familias a participar tanto donando como recogiendo juguetes.



Derio se prepara para vivir una Navidad mágica y llena de actividades para todas las edades

El Ayuntamiento ha diseñado una programación muy especial para estas fiestas navideñas, pensada para el disfrute de todos los y las derioztarras. Desde las y los más pequeños hasta las personas mayores, habrá momentos únicos para compartir y celebrar la magia de la Navidad.

Entre las actividades más destacadas, **el encendido de luces navideñas** marcará el inicio de estas fechas tan especiales, iluminando nuestras calles con el espíritu de la Navidad. No faltará el esperado **recibimiento a Olentzero y Mari Domingi**, quienes visitarán Derio la tarde del 24 de diciembre.

Las personas mayores también tendrán su espacio con la tradicional **Nagusien Jaia**. Además, la programación incluye **espectáculos teatrales**, una **pista de hielo** para disfrutar en familia o con amigos, y el gran broche final con la llegada el 5 de enero de los **Reyes Magos de Oriente**.

Desde el Ayuntamiento, estamos ultimando los detalles de esta completa programación navideña, que será buzoneada en las próximas semanas a todos los domicilios. **¡Vive y disfruta de la magia navideña en Derio!**

En estas fechas navideñas, os agradecemos de antemano que tengáis especial cuidado con el uso de petardos y otros elementos ruidosos. Recordemos que los sonidos fuertes pueden causar malestar en personas sensibles, como menores, mayores y con trastornos del espectro autista, además de afectar a los animales. **Juntos podemos disfrutar de unas fiestas respetuosas y seguras para todas y todos. ¡Gracias por vuestra colaboración!**

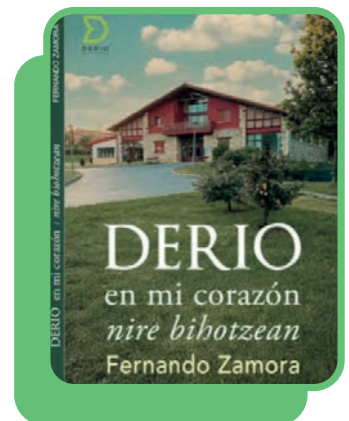
Fernando Zamora publica un libro dedicado a Derio

Comenta Fernando en la contraportada del que será su último libro *“Se quiere con el corazón, con un amor dulce y desinteresado, cuando te dan más de lo que te piden. En este caso yo, que tuve la fortuna de elegir el lugar donde trabajar y vivir, he ido tejiendo una historia personal con notas que han ido reflejando mi postura hacia Derio”*.

El poeta derioztarra, con la publicación del libro **Derio en mi corazón - nire bihotzean** considera terminado su paso por la literatura, reflexionando de este modo: *“Transcurridos sesenta años y vividos tantos acontecimientos, he caído en la cuenta de que sería bueno darlos a conocer a través de estos poemas, exponerlos como recuerdo de las generaciones anteriores y como fuente de conocimiento de las venideras. La intención no es hacer un reconocimiento global a los hechos o las personas de este municipio, simplemente se pretende resaltar de forma aislada lo que cada*

una puntualmente me inspiró. Son historias breves de amistad, de vecindario, de comunidad... escritas en su tiempo y contexto. No es una historia completa de Derio, pero sí que completa la mía, la que viví y vivo en plenitud. Brindo por Derio, por seguir tejiendo la historia, viviéndola para ser narrada.”

El jueves 26 de diciembre, a las 19:00 de la tarde, presentará el libro en Kultur Birika, en un acto breve y entrañable donde se leerán algunos de los poemas y se ilustrará con imágenes parte de la historia de nuestro municipio.



DERIO

GUREA ARETOA

ABENDUA / DICIEMBRE

PREZIOAK - EZ ESTREINALDIAK: 3€, ERDI ESTREINALDIAK: 4€, ESTREINALDIAK: 5€
PRECIOS - NO ESTRENO: 3€, SEMIESTRENO: 4€, ESTRENO: 5€

- AZKEN ORDUKO ALDAKETEI LOTUTAKO PROGRAMAZIOA -
- PROGRAMACIÓN SUJETA A POSIBLES CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA -

SARRERAK ONLINE: WWW.KUTXABANK.ES

"Central Parkeko heroiak"



TP
89'

Larunbata 30 Sábado:
18:00etan
Igandea 1 Domingo:
17:00etan

"Superklaus" (Euskaraz)



TP
92'

Larunbata 14 Sábado:
18:00etan
Igandea 15 Domingo:
17:00etan

"Jurado nº 2"



NR12
113'

Larunbata 30 Sábado:
20:00etan
Igandea 1 Domingo:
19:00etan

"Azken erromantikoak"



NR12
105'

Larunbata 14 Sábado:
20:00etan
Igandea 15 Domingo:
19:00etan

"Guardianes en la ópera"



TP
74'

Larunbata 7 Sábado:
18:00etan
Igandea 8 Domingo:
17:00etan

"Harold y el lápiz mágico"



TP
90'

Larunbata 21 Sábado:
18:00etan
Igandea 22 Domingo:
17:00etan

"Marco"



NR12
101'

Larunbata 7 Sábado:
20:00etan
Igandea 8 Domingo:
19:00etan

"Gladiator II"



NR16
147'

Larunbata 21 Sábado:
20:00etan
Igandea 22 Domingo:
19:00etan

Agenda

ABENDUA - DICIEMBRE

*OHARRA:

Hilaren hasieran udal aldizkaria eta agenda kulturala posta elektronikoz jaso nahi duen herritar orok kultura@derio.eus helbidera mezu elektronikoa bidaliz eska dezake.

*AVISO:

Todo aquel vecino o vecina que desee recibir, a primeros de mes, vía correo electrónico la revista municipal junto con la agenda cultural, puede solicitarlo enviando un email a kultura@derio.eus

UNTZA MENDI TALDEA

Abenduak 1 de diciembre:

Idubaltza, 691m. Araba.
Salida a las 8:00h. Nagusien Etxea.

Abenduak 8 de diciembre:

Atxondo, 354m. Bizkaia.

Abenduak 15 de diciembre:

Santa Elena, 1.111m. 15 kms.
Araba. Montes de Iturrieta. Salida
7:30h. Nagusien Etxea. Necesario
apuntarse: www.untzamendi.biz

Abenduak 22 de diciembre:

Durakogain, 814m. Araba. Salida
8:00h. Nagusien Etxea.

IPAR ALDE ABESBATZA

Abenduak 13 de diciembre:

Gabon Kantak en Derio,
a las 20:00h

Abenduak 24 de diciembre:

Olentzero (Taberna Barri),
a las 17:00h.

Abenduak 29 de diciembre:

Colofón de Gabon Kantak en Loiu,
a las 12:45h.

Desde el Ayuntamiento
buzonearemos en próximas
fechas la programación detallada
de las actividades navideñas.

RECOGIDA DE JUGUETES SOLIDARIOS

Azaroaren 25etik abenduaren 8ra:

Las personas que quieran colaborar
con esta iniciativa podrán llevar los
juguetes que quieran donar a Kultur
Birika del 25 de noviembre al 8 de
diciembre. La recogida será del 9 al
22 de diciembre: Horarios para la
entrega y recogida de juguetes: De
lunes a jueves: de 11:00h. a 13:00h.
/ Viernes: de 11:00h. a 13:00h. y
de 17:00h. a 19:00h. / Sábados: de
11:00h. a 13:00h.

PRESENTACIÓN DE LIBRO "DERIO EN MI CORAZÓN-NIRE BIHOTZEAN"

Abenduak 26 de diciembre:

A las 19:00h., en Kultur Birika,
presentación del poemario "Derio
en mi corazón-nire bihotzean" de
Fernando Zamora.

IV GALA DEL DEPORTE: propón tu candidato/a a ser premiado/a

17 de enero:

Kultur Birika acogerá a partir de
las 19:30h. la IV edición de la Gala
del Deporte de Derio. ¿Tienes
algún candidato/a de cara a ser
premiado/a?



Háznoslo saber
escaneando el siguiente
código QR (hasta el 26
de diciembre).



Orain aldizkaria oso-osorik euskaraz edo gazteleraz irakurri dezakezu!
¡Ahora puedes consultar el Beitu íntegramente en euskera o castellano!

Euskaraz:



En castellano:

